



RS 110 C SB

**BURG  
WÄCHTER****BURG-WÄCHTER KG**Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

www.burg.biz



RS 110 C SB

**BURG  
WÄCHTER**

BA RS 110 C SB, 02/2017

- de* Bedienungs- und Montageanleitung
- en* Assembly and user manuals
- fr* Instruction de montage et mode d'emploi
- nl* Montage- en gebruiksaanwijzing
- it* Istruzioni d'uso e di montaggio

**Language**

<i>de</i>	Deutsch .....	4
<i>en</i>	English .....	7
<i>fr</i>	Français .....	10
<i>nl</i>	Nederlands .....	13
<i>it</i>	Italiano .....	16
<i>es</i>	Descarga: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>pt</i>	Download: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>sv</i>	Download: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>no</i>	Download: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>dk</i>	Download: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>fi</i>	Ladattava tiedosto: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>el</i>	λήψη: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>tr</i>	İndir: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>ro</i>	Descărcare: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>pl</i>	Pobieranie pliku: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>cs</i>	Stáhnout: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>hu</i>	Letölthető: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>sl</i>	Download: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>hr</i>	Download: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>ru</i>	загрузка: <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	
<i>bg</i>	Download (зареди): <a href="http://www.burg.biz">www.burg.biz</a>	

www.burg.biz

www.burg.biz

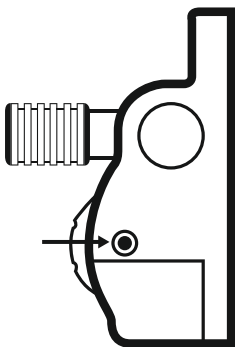


Abb. 1

### Öffnen

Zum Öffnen drehen Sie die vier Einstellräder entlang der Markierung auf Ihren individuell eingestellten Code bzw. auf den voreingestellten Werkscode 0-0-0-0.

Die Einstellräder stoppen automatisch bei Null, wenn sie in Richtung Schiebelbolzen gedreht werden. Diese Funktion hilft dabei, das Schloss bei ungünstigen Lichtverhältnissen zu öffnen, indem man die Klicks der drehenden Einstellräder zählt.

#### **Einstellung Ihres individuellen Codes:**

Drücken Sie den in Abb. 1 dargestellten Stift auf der Kopfseite des Gehäuses vollständig ein. Drehen Sie die Einstellräder auf die von Ihnen gewünschte Zahlenkombination. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Ziffern mittig positioniert und eingerastet sind. Entlasten sie nun den Stift sodass er in seine Ausgangsposition zurückfährt.

#### **Der neue Code ist nun eingestellt.**

**Anmerkung:** Bei Verlust des Zahlencodes ist das Öffnen des Schlosses nicht mehr möglich.

## Schließen

Verdrehen Sie die Zahlenräder zueinander.

**Anmerkung:** Der Schiebelbolzen kann sowohl in geschlossener als auch in geöffneter Position verriegelt werden.

## Montageanleitung

**Anmerkung:** Zum vorübergehenden Anbringen oder zu Testzwecken des Zahlenschlosses ist es sinnvoll normale Befestigungsschrauben zu verwenden. Die endgültige Montage sollte mit den mitgelieferten Sicherheitsschrauben erfolgen.

- 1 Halten Sie den Schieberiegel in der erforderlichen Stellung und prüfen Sie, ob der Schiebelbolzen und das Tor/die Tür ordnungsgemäß funktionieren. Sobald Sie die korrekte Positionierung gefunden haben, markieren Sie die Stelle, an der die 4 Schrauben angebracht werden sollen.
- 2 Bitte befestigen Sie den Schiebelbolzen mit den 4 beiliegenden Schrauben. Beachten Sie hierbei, dass sich das Gehäuse beim Anziehen nicht verzieht.

**Anmerkung:** Je nach Untergrund macht es Sinn ein kleines Loch vorzubohren um die Montage zu erleichtern. Der Bohrer sollte entsprechend dem Untergrund und dem Schraubendurchmesser ausgewählt werden. Evtl. sind Dübel notwendig.

- 3** Justieren Sie nun das Gegenstück analog zu den Angaben oben. Vor dem finalen Befestigen führen Sie bitte eine Funktionsprüfung durch.

Bitte reinigen Sie das Zahlenschloss bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Ggfs. den Schließmechanismus mit einem geeigneten Schmiermittel behandeln.

Irrtum und Änderungen vorbehalten.

## Operation

### Open

To open, rotate all 4 dials to the pre-set combination along the centre line.

The pre-set factory combination is 0-0-0-0.

The dials stop automatically at 0 if they are turned towards the side bolt. This functionality is helpful when the lock is opened in poor light, as the clicks of the turning dials can be counted.

### Set your own combination

On the end of the locking bolt, fully depress the small silver pin. (Fig. 1)

Whilst holding in the pin, rotate the 4 dials to your chosen secret combination.

Ensure the numbers are positioned centrally and have clicked into position.

Release the pin to the original position.

Memorise and record the new combination for future reference.

**The new code is now set.**

**Note:** If the new code is lost, the lock cannot be opened any more.

## Lock

The combination must be scrambled by rotating the 4 dials. The slide bolt can be latched both while open and closed.

### Fitting instructions

**Note:** Regular screws can be used to temporarily fix the locking bolt before finally fixing using the security screws supplied. It is important to drill a small pilot hole for the screws as they cannot be unscrewed once used.

- 1 Hold the slide bolt in the required position and check the slide bolt and the gate/door will function correctly. Once positioned correctly, mark the location of the 4 screw holes.
- 2 The slide bolt should be mounted using all the 4 corner fixing holes on the back plate. Drill a small pilot hole for the screws. Screws should be tight without distorting the back plate.

Depending on the material of the installation place it may make sense to drill small guiding holes to facilitate fitting. Drills should be chosen according to material and screw diameter. It may be advantageous to use dowels.

- 3 Hold the counterpiece in the required position and check the slide bolt and the gate/door will open and close correctly. Mark the location of the 2 screw holes and drill small pilot holes. Fix in position using the screws.

**Maintenance:** It is recommended the dials are rotated weekly to keep them moving freely. Please clean the lock with a wet cloth if required, and use a common lubricant for the locking mechanism.

Mistakes and changes reserved.

## Opération

### Ouvrir

Tournez tous les 4 cadrans le long de la ligne centrale.

Le pré-réglage usine est la combinaison 0-0-0-0.

En tournant les cadrans vers le boulon coulissant, ceux-ci s'arrêtent automatiquement à zéro. Ceci permet d'ouvrir la serrure à un faible éclairage en fonction du nombre de clicks en tournant les cadrans.

### Définissez votre propre combinaison

Au bout du boulon de verrouillage, appuyez entièrement la petite goupille argentée (fig. 1). Tout en tenant appuyée la goupille, tournez les 4 cadrans afin de régler la combinaison choisie par vous. Rassurez-vous que les chiffres sont positionnés centralement et enclenchés. Relâchez la goupille qui retournera en place initiale. Retenez la nouvelle combinaison pour la prochaine utilisation.

**Le nouveau code est défini.**

**Remarque:** en cas de perte du nouveau code il est impossible d'ouvrir le verrou!



## Pour verrouiller

Il faut brouiller la combinaison choisie en tournant les 4 cadrans.

**NB:** Le boulon coulissant peut être verrouillé tant dans la position fermée que dans la position ouverte.

## Guide de montage

**NB:** Des vis ordinaires peuvent être utilisés pour fixer temporairement le boulon de verrouillage avant la fixation finale par les vis de sécurité fournies. Il est important de percer de petits trous de guidage pour les boulons car, une fois utilisées, les vis ne peuvent plus être dévissées.

- 1 Tenez le boulon coulissant dans la position voulue et vérifiez le bon fonctionnement du boulon coulissant et de la porte. Après avoir trouvé la position correcte, marquez l'emplacement des 4 trous de vis.
- 2 Il convient de monter le bouton coulissant en utilisant tous les 4 trous de fixation coin dans la plaque dorsale. Percez de petits trous de guidage pour les vis. Les vis sont à serrer fermement sans déformer la plaque.

**Remarque:** Choisir la perceuse dépendant du fonds et du diamètre des vis. Les chevilles peuvent aider le montage.

- 3 Tenez le verrou en position voulue et vérifiez le bon fonctionnement du boulon coulissant et de la porte. Indiquez deux emplacements des 2 trous de bis et percez de petits trous de guidage. Fixez les verrous en place au moyen des vis.

Au besoin, nettoyez le verrou en utilisant un chiffon humide. Traitez le mécanisme de verrouillage avec un lubrifiant approprié.

Sous réserve d'erreur et de modifications.

## Operatie

### Openen

Draai alle 4 rollen naar de vooraf ingestelde combinatie langs de middenlijn. De vooraf in de fabriek ingestelde combinatie is 0-0-0-0.

De rollen stoppen automatisch bij null, indien deze in richting van de schuifgrendel worden gedraaid. Deze functie helpt om het slot te openen bij weinig licht door het aantal klikken te tellen als de rollen draaien.

#### **Stel uw eigen combinatie in**

Druk de kleine zilveren pen aan het uiteinde van de grendel volledig in (Afb. 1). Draai de 4 rollen naar uw gekozen geheime combinatie, terwijl u de pin ingedrukt houdt. Zorg ervoor dat de nummers in het midden staan en in hun positie geklikt zijn. Laat de pin los, zodat die in zijn oorspronkelijke positie terugkomt. Onthoud de nieuwe combinatie en sla hem op voor toekomstig gebruik.

#### **De nieuwe code is nu ingesteld.**

**Let op:** Indien de code niet meer bekend is, kan het slot niet meer worden geopend.

## Afsluiten

De combinatie moet worden vervormd door de 4 rollen te draaien.

**Opmerking:** De grendel kan in gesloten of open positie worden geblokkeerd.

## Montage-instructies

**Opmerking:** U kunt gewone schroeven gebruiken om de grendel tijdelijk te plaatsen of te testen. De finale montage zal plaatsvinden met de meegeleverde veiligheidsschroeven.

- 1 Houd de grendel in de gewenste positie en controleer of de grendel en de poort/deur correct functioneren. Markeer de locatie van de 4 schroefgaten, nadat die correct zijn vastgesteld.
- 2 De grendel moet worden gemonteerd met behulp van alle 4 meegeleverde veiligheidsschroeven. De schroeven moeten goed worden vastgedraaid zonder de achterplaat te vervormen.

**Opmerking:** Afhankelijk van de ondergrond is het aanbevolen kleine geleidingsgaten voor de schroeven te boren. De boor moet worden geselecteerd op basis van de ondergrond en de schroefdiameter. Eventueel zijn deuvels nodig.

- 3** Pas nu de tegenhanger aan overeenkomstig met die boven genoemde stappen. Vóór de definitieve bevestiging a.n.b. u een functionele test uitvoeren.

Reinig het cijferslot als nodig met een vochtige doek. Optioneel het sluitmechanisme met een geschikt smeermiddel behandelen.

Fouten en wijzigingen voorbehouden.

## Operazione

### Apertura

Girare tutte e quattro le rotelle e trovare la combinazione numerica preimpostata sull'asse centrale.

La combinazione numerica preimpostata di fabbrica è: 0-0-0-0.

Girando le rotelle in direzione del chiavistello scorrevole esse si fermano automaticamente allo zero. Questa caratteristica aiuta a sbloccare la serratura a visibilità ridotta calcolando il numero dei click percepiti durante la rotazione delle rotelle.

### **Impostare la combinazione personale**

Premere a fondo il piccolo perno d'argento ubicato sull'estremità del chiavistello (fig. 1). Tenere premuto il perno e girare contestualmente le quattro rotelle fino al raggiungimento della combinazione numerica personale. Assicurarsi che i numeri si trovano esattamente sull'asse centrale e che sono incastrati nella loro posizione.

Liberare il perno e lasciarlo ritornare nella sua posizione originaria. Ricordare e annotare la combinazione numerica personale!

**A questo punto la nuova combinazione numerica risulta impostata.**

**Nota:** in caso di perdita della combinazione personale non è più possibile aprire il meccanismo.

## Chiusura

Dopo la chiusura scomporre la combinazione numerica girando disordinatamente tutte e quattro le rotelle.

**Annotazione:** Il chiavistello scorrevole può essere bloccato sia in posizione chiusa sia in quella aperta.

## Istruzioni per l'installazione

**Annotazione:** Per fissare il chiavistello in modo provvisorio, ancor prima della sua installazione definitiva con viti di sicurezza in dotazione, usare le viti abituali. E' conveniente realizzare prima piccoli fori di guida siccome le viti di sicurezza, una volta avvitati a fondo, non possono essere più tolti.

- 1 Collocare il chiavistello scorrevole nella posizione desiderata e assicurarsi che esso e il portone/porta si aprono e chiudono correttamente. Dopo aver trovato la posizione giusta segnare i punti per realizzare quattro fori per le viti.

- 2 Il chiavistello scorrevole deve essere installato impegnando tutti e quattro i fori angolari ubicati nella base piatta. Realizzare prima piccoli fori di guida per le viti. Le viti devono essere avvitate a fondo senza deformare la base piatta.

**Annotazione:** Segnare i punti per realizzare due fori per le viti. Realizzare prima piccoli fori di guida per le viti. Fissare il dispositivo di arresto con le viti.

- 3 Collocare il dispositivo di arresto nella posizione desiderata e assicurarsi che il chiavistello scorrevole e il portone/porta si aprono e chiudono correttamente.

**Manutenzione:** Pulire la superficie del chiavestello con un panno umido. Utilizzare un lubrificante adeguato per il meccanismo di chiusura.

Errori di stampa o di impaginazione e modifiche tecniche riservate.





